

Les Miettes et autres ouvrages reçus

par Michel Cahen, François Guichard, Christine Messiant et Didier Péclard

Recueil arrêté au 7 septembre 1998

- Marcelo ABREU & Dorte VERNER, **Croissance à long terme au Brésil : 1930-94**, Paris, OCDE, 1997, 150 p. (« Études du Centre de Développement »).
- Pedro J. AFIDO, **Olavula Emakhuwa**, Maputo – AAIM – HEKS, 1997, 28 p.
- José Eduardo AGUALUSA, **Nação crioula. A correspondência secreta de Fradique Mendes**, Lisbonne, Publicações Dom Quixote, 1997, 159 p. (« Autores de Língua Portuguesa »).
- Luiz Felipe de ALENCASTRO & Laura de Mello e SOUZA, **História da vida privada no Brasil. I. Cotidiano e vida privada na América portuguesa. II. Império : a corte e a modernidade nacional**, Lisbonne, Círculo dos Leitores, 1997, 524 + 524 p.
- Mathias ALEXANDRE, **Guide pratique du Cap-Vert**, [Mercuès, France], 1997, Cape Verde Publications, 160 p., cartes, index, ISBN : 2-9508890. [Renseignements pratiques, présentation sommaire et plutôt artisanale ; mais qu'apporte ce guide par rapport au précédent de Pierre Sorgial ? Incroyables erreurs, dans l'introduction historique, p. 19 : «... Dès cette période [...] la Casamance [...] revient à la France. Puis en 1870, ce sera le tour de Boloma [sic] en Guinée-Bissau et enfin l'Angola et le Mozambique au profit du Royaume-Uni. En 1885, les îles du Cap-Vert deviennent officiellement portugaises... ». Notons encore page 51 : « Il n'existe pas de carte générale du Cap-Vert » – il y a au moins les cartes très détaillées publiées par les Portugais, et la carte aérienne. Espérons que les autres renseignements aient plus de rapports avec la réalité.] (1^{ère} éd. 1994) [M.C.]
- Mário Pinto de ANDRADE, **Origens do nacionalismo africano. Continuidade e ruptura nos movimentos unitários emergentes da luta contra a dominação colonial portuguesa, 1911-1961**, Lisbonne, Publicações Dom Quixote, 1997, 228 p., ill. (« Caminhos da Memória », 15). [Texte révisé et édité par José Eduardo Agualusa.]
- Jorge Carvalho ARROTEIA, **O ensino superior em Portugal**, Aveiro, Universidade de Aveiro, 1996, 119 p. [Bonne étude de géographie sociologique actualisant et complétant celle, plus détaillée mais aussi plus partielle, de Sérgio Claudino (cf. *infra*).] [F.G.]
- Jean AUBIN, **Le Latin et l'Astrolabe. Recherches sur le Portugal de la Renaissance, son expansion en Asie et les relations internationales**, Paris, Centre culturel portugais (Fondation Gulbenkian), 1997, 450 p.
- Cândido de AZEVEDO, **Mutiladas e proibidas. Para a história da censura literária em Portugal nos tempos do Estado Novo**, Lisbonne, Caminho, 1997, 230 p.
- Jeff BALCH, Tendai BARE & Frances GARDINER, **Achieving the Advancement of Women in the Post-Beijing Era**, Amsterdam – Le Cap – Maputo, AWEPA, 1997, 87 p., ill. (« AWEPA Occasional Paper Series », 4).
- Jeff BALCH, Nola CAFFEY & Judith EAKIN, eds, **Prolonged Hospitality or Returning Home? Report of the International Conference on Refugees, Nelspruit, South Africa, 12-13 June 1997**, Amsterdam – Le Cap – Maputo, African-European Institute, 1997, 78 p., ill.
- Jeff BALCH, Nola CAFFEY & Anita KELLY, eds, **Toward Practical Gender Equality, From Dialogue to Action. SADC Regional Seminar Report, Windhoek Namibia 7-8 March 1997**, Amsterdam – Le Cap – Maputo, African-European Institute, 1997, 98 p., ill.
- Oswaldo BALLARIN, ed., **Vie d'une Indienne de l'Amazonie. L'ange brun de la forêt**, Paris, L'Harmattan, 1997, 176 p.
- Stephen BARANYI, Steve KIBBLE, Arnold KOHEN & Kathryn O'NEILL, **Making Solidarity Effective. Northern Voluntary Organisations. Policy Advocacy and the Promotion of Peace in Angola and East Timor**, Londres, Catholic Institute for International Relations (CIIR), 1997, 55 p. (« CIIR Discussion Paper »).
- Sigrid BARTEN & Katrin MOSIMANN, eds, **Kreuz und Quer der Farben, Karo- und Streifenstoffe der Schweiz für Afrika, Indonesien und die Türkei**, Zürich,

- Museum Bellerive, 1997, 116 p., ill., cartes. [Aborde le Mozambique.]
- Susana Pereira BASTOS, *O Estado Novo e os seus vadios. Contribuição para o estudo das identidades marginais e a sua repressão*, Lisbonne, Dom Quixote, 1997, 400 p. (« Portugal de Perto »).
- Denis BECKETT, *Madibaland*, Parktown, Penguin Books, 1998. 211 p., ill. [Journalisme de voyage au Mozambique et en Afrique du Sud.]
- Gertrud BODEN, *Jäger und Gejagte. Die Buschleute im südlichen Afrika. Begleitband zur Ausstellung des Kultur- und Stadthistorischen Museums Duisburg, 7. September 1997 bis 4. Januar 1998*, Duisburg, Kultur- und Stadthistorisches Museum Duisburg, 1997, 88 p., ill., cartes. [Catalogues d'expositions sur les cultures San d'Angola, Botswana, Namibie et Afrique du Sud.]
- Jean-Pierre BERTRAND & Guillermo HILLCOAT, *Brésil et Argentine : la compétitivité agro-alimentaire en question. Le cas des céréales et des oléo-protagineux*, Paris, L'Harmattan/INRA, 1997, 320 p. (« Alternatives rurales »).
- Jørgen BILLETOFT, *Coping with uncertainty: Petty producers in postwar Mozambique. Small business in the course of political and economic change*, Copenhagen, Center for Udviklingsforskning/Centre for Development Research, April 1998 (« CDR Working Paper ») [Gammel Kongevej, DK – 1610 Copenhagen V, Danemark, courriel : < cdr@cdr.dk >]
- Michael BOLLIG, ed., « *When War Came the Cattle Slept... » Himba Oral Traditions*, Cologne, Rüdiger Köppe Verlag, 1997, 337 p., ill., carte [en collab. avec Tjakazapi Janson MBUNGUHA.] [Sud-Angola et Nord-Namibie.]
- Éric BOSSARD, *La médecine traditionnelle au centre et à l'ouest de l'Angola*, Lisbonne, Instituto de Investigação científica tropical, 1996, 531 p.
- Robert BRÉCHON, *Étrange étranger. Fernando Pessoa, une biographie*, Paris, Bourgois, 1996, 400 p.
- Matthias BREZINGER, *Moving to Survive, Kxoe Communities in Arid Lands*, Cologne, Universität zu Köln, Institut für Afrikanistik, 1997, 34 p. (« Khoisan Forum Working Paper », 2). [Langues et migrations Khoisan en Angola, Botswana, Afrique du Sud, et Zambie.]
- Jan BREYTENBACH, *Eden's Exiles. One Soldier's Fight for Paradise*, Le Cap, Queillerie, 1997, 259 p., ill., carte. [Inclut l'Angola.]
- Philip BRIGGS, *Guide To Mozambique*, Chalfont St Peter, Brabt Publications, 1997, 230 p., ISBN : 1-898323-45-3 [Brabt Publications, 41 Nortoff Rd, Chalfont St Peter, SL9-OLA, Angleterre]. Le tourisme est de retour. L'auteur, sud-africain et plutôt sympathisant du Frelimo, a réuni un grand nombre d'informations utiles au voyageur, y compris pour de petites localités (Ibo, Alto Molôcué...). [M.C.]
- Victoria BRITAIN, *Death of Dignity. Angola's Civil War*, Londres, Pluto Press, 1998, xvii + 108 p., carte.
- Carlos José CALDEIRA, *Macau em 1850. Crónica de Viagem*, Lisbonne, Quetzal, 1997, 342 p.
- John P. CANN, *Counterinsurgency in Africa. The Portuguese Way of War*, Westport (CT) – Londres, Greenwood Press, 1997. 216 p., tables (« Contributions in Military Studies », 167).
- José CAPELA, *Donas, senhores e escravos*, Porto, Afrontamento, 1996, 240 p., bibl., index, ISBN : 972-36-0397-7 (« As armas e os varões », 14). [Le onzième livre – sans compter les ouvrages en collaboration – de l'historien portugais du Mozambique. Il aborde, une fois de plus, sa région de prédilection, la Zambèzie. À découvrir d'urgence.] [M.C.]
- Ruy Duarte de CARVALHO, *A câmara, a escrita e a coisa dita... Fitas, textos e palestras*, Luanda, Instituto nacional do livro e do disco (Inald), 1997, 171 p. (« Estudos e documentos », 16). [Essais d'anthropologie filmographie, littérature, sociologie...]
- Ruy Duarte de CARVALHO, *Aviso à navegação. Olhar sucinto e preliminar sobre os pastores kuvale da província do Namibe com um relance sobre as outras sociedades agropastoris do sudoeste de Angola*, Luanda, Instituto nacional do livro e do disco (Inald), 1997, 152 p., tabl. (« Estudos e documentos », 22).
- Annie CHÉNEAU-LOQUAY & Pierre MATARASSO, *Approche du développement durable en milieu rural africain. Les régions côtières de Guinée, Guinée-Bissau et Casamance*, Paris, L'Harmattan, 1998, 272 p., préface de Denise Pumain, ISBN : 2-7384-6611-7. [La Guinée-Bissau est plus spécialement abordée dans les chap.

- VI : « Cajou contre riz en Guinée-Bissau », p. 193-223 ; et VII : « Analyse de différents scénarios en Guinée-Bissau », p. 225-250.]
- Paulina CHIZIANE, *Wind der Apokalypse*, Francfort, Brandes/Vienne, Apsel [Südwind, 1997, 261 p. [La guerre civile au Mozambique romancée...]
- James CIMENT, *Angola and Mozambique. Postcolonial Wars in Southern Africa*, New York, Facts On File, 1997, ix, 246 p., cartes (« Conflict and Crisis in the Post-Cold War World »). [Aucune référence portugaise dans ce livre. On croit rêver !]
- Sérgio CLAUDINO, *Ensino superior português, diplomados e desenvolvimento regional. Uma abordagem*, Lisbonne, Centro de estudos geográficos, Universidade de Lisboa, 1995, 220 p. (« Estudos de Geografia humana e regional »). [Publication tardive, mais néanmoins nécessaire d'une bonne thèse de *mestrado* présentée en 1991, basée pour l'essentiel sur une enquête auprès des diplômés de 1983 et 1987 : qui sont, d'où viennent et que deviennent les étudiants d'une Université portugaise à son tour atteinte par la massification ?] [F.G.]
- Georges COUFFIGNAL, ed., *Amérique latine, tournant du siècle*, Paris, La Découverte, 1997, 192 p. (« Les dossiers de l'état du monde »). [Avec notamment la participation de Alfredo Valladão, Jean-Pierre Bastian, Jean-Luc Chalumeau, Pierre Salama...] [F.G.]
- Claudi R. CROS, *La civilisation amérindienne. Des peuples autochtones au Brésil*, Paris, PUF, 1995, 127 p. (« Que Sais-Je ? » n° 2994).
- Esther A. DAGAN, *The Spirit's Dance in Africa. Evolution, Transformation and Continuity in Sub-Sahara*, Westmount (QC), Galerie Amrad African Arts Publications, 1997, 350 p., ill. [Aborde de nombreux pays dont le Mozambique.]
- Raúl DAVID, *Da justiça tradicional nos Umbundus*, Luanda, Inald, 1997, 77 p.
- Jean DAVISON, *Gender, Lineage, and Ethnicity in Southern Africa*, Boulder (CO), Westview Press, 1997, xi + 276 p., cartes, tables. [Aborde le Mozambique et le Zambèze.]
- Democratic Transition Processes in Southern Africa. EU Presidency Seminar on Southern Africa. Seminar Report, Dublin, Ireland, 7-10 October 1996*, s.l., AWEPA/African-European Institute, 1997, 67 p., ill.
- Robert DESCIMON et al., *Les figures de l'Administrateur. Institutions, réseaux, pouvoirs en Espagne, en France et au Portugal, XVI^e-XIX^e siècles*, Paris, EHESS, 1997, 244 p.
- Michel DION, *Mémoires de candomblé. Omindarewa Ilyalorisa*, Paris, L'Harmattan, 1998, 153 p. (« Recherches Amériques latines »).
- Deborah EADE, ed., *From Conflict to Peace in a Changing World. Social Reconstruction in Times of Transition*, Londres, Oxfam UK and Ireland, 1998, 146 p. (« Oxfam Working Paper »). [Aborde, entre autres pays, le Mozambique.]
- David ELSE, *Malawi, Mozambique & Zambia*, Hawthorn, Lonely Planet Publications, 1997, 297 p., ill., cartes. [Guide de voyage.]
- Encontro de povos e culturas em Angola*, [Lisbonne], Comissão nacional para as comemorações dos Descobrimentos portugueses, 1997, 510 p., ill., cartes, tables. [Actes du séminaire « Encontro de povos e culturas em Angola », Luanda, 3-6 avril 1995. Contributions de Maria Emília Madeira SANTOS, Jill R. DIAS, Aurélio A.N. ROCHA, Fernando GAMBOA, Mavinga João FERNANDES, Fernando Augusto Albuquerque MOURÃO, Joseph C. MILLER, Nicásia Casimiro MATIAS, José da Silva HORTA, António CUSTÓ DIO, João Bernardino Borges de SÁ, Zsofia Vajkai GULYÁS, Maria da Conceição NETO, Maria Alexandra APARÉCIO, Rosa da Cruz e SILVA, Egidio de Sousa SANTOS, Virgílio COELHO, Isabel Castro HENRIQUES, Francisco Faria PAULINO e Ana Maria OLIVEIRA.]
- António Teixeira FERNANDES, *Poder autárquico e poder regional*, Porto, Brasília Editora, 1997, 294 p. [Reprise d'articles publiés entre 1993 et 1997, développant les réflexions d'un sociologue portugais sur le rapport du politique au pouvoir spatial, sur le jeu des identités territoriales, sur le rôle des associations dans ce jeu et sur les possibilités d'élargir le nombre d'acteurs impliqués dans la démocratie de proximité.] [F.G.]
- João FERRÃO, ed., *Políticas de inovação e desenvolvimento regional e local*, Lisbonne, Instituto de ciências sociais da Universidade de Lisboa, 1997, 130 p. (« Estudos e Investigações »). [Actes d'un colloque européen tenu à Évora en 1995, où l'on n'a donc pas seulement parlé du cas portugais. On a trouvé un

- intérêt tout particulier aux réflexions complémentaires de deux intervenants, António Covas et Jean-Claude Perrin, tentant d'éclaircir les différences entre les notions d'espace et de territoire, et les enjeux qu'elles sous-tendent.] [F.G.]
- Claúdio FURTADO, **Génese e reprodução da classe dirigente em Cabo Verde**, Praia, Instituto caboverdiano do livro e do disco, 1997.
- Philippe GERVAIS-LAMBONY, **L'Afrique du Sud et les États voisins**, Paris, Armand Colin/Masson, 1997, 253 p. (« U - Géographie »).
- Aniceto do Amaral GOURGEL (compilation de), **A abolição do tráfico da escravatura em Angola. Legislação de 1836 a 1858**, Luanda, Museu nacional da Escravatura/Instituto nacional do Património cultural, 1997, 47 p., ill. (« Cadernos do Museu da Escravatura », 5). [Une édition de Maria da Conceição NETO.]
- Manuel Viegas GUERREIRO, **Povo, povos e culturas (Portugal, Angola e Moçambique)**, Lisbonne, Edições Colibri, 1997, x + 319 p., ill., cartes (« Autores portugueses, série Ensaio », 7). [Aborde notamment l'anthropologie des Makonde, Portugais et San.]
- William GUTTERIDGE & J.E. SPENCE, eds, **Violence in Southern Africa**, Londres-Portland, Frank Cass, 1997, 184 p., index, ISBN : 0-7146-4200. [Articles de Keith SOMMERVILLE sur « Angola – Groping Towards Peace or Slipping Back Towards War ? », p. 11-39 ; Chris ALDEN, « Political Violence in Mozambique : Past, Present and Future », p. 40-57 ; Abiolun ALAO, « A comparative Evaluation of the Armed Struggle in Namibia, South Africa and Zimbabwe », p. 58-77 ; Alexander JOHNSTON, « Politics and Violence in KwaZulu-Natal », p. 78-107 ; Judith HUDSON, « Riding the Tiger : Urban Warfare on the East Rand », p. 108-123 ; Jakki CILLIERS, « The Evolving Security Architecture in (Southern) Africa », p. 124-155 ; Mark SHAW, « South Africa : Crime in Transition », p. 156-176. Les deux études sur l'Afrique lusophone ne contiennent aucune source de langue portugaise ou française. Ce qui n'est pas en anglais n'existe pas. On a quand même du mal à s'y habituer...] [M.C.]
- Joseph HANLON, **Guia básico sobre as autarquias locais**, Maputo, AWEPA, novembre 1997, 140 p. [Très utile exposé sur l'encadrement légal des municipalités mozambicaines. L'ouvrage a évidemment été écrit dans la perspective des élections locales mozambicaines, qui ont fini par se dérouler dans l'indifférence générale (90 % d'abstention...) au printemps 1998. Le même auteur a produit un petit manuel à l'usage des observateurs mozambicains et délégués de liste aux mêmes élections, **Por eleições livres e justas**, Maputo, AWEPA, mars 1998, 25 p.] [M.C.]
- Margaret HALL & Tom YOUNG, **Confronting Leviathan. Mozambique since Independence**, Londres, C. Hurst, 1997, x, 262 p., cartes.
- Patricia HAYES, Jeremy SILVESTER, Marion WALLACE, Wolfram HARTMANN & Ben FULLER, eds, **Namibia under South African Rule. Mobility and Containment 1915-46**, Oxford, James Currey/Windhoek, Out Of Africa/Athens, Ohio University Press, 1998. 330 p., ill., cartes. [Actes d'une conférence à Windhoek en août 1994. Aborde aussi l'Angola.]
- Isabel Castro HENRIQUES, **Percursos da modernidade em Angola. Dinâmicas comerciais e transformações sociais no século XIX**, Lisbonne, Instituto de investigação científica tropical/Instituto da Cooperação portuguesa, 1997, 836 p., ill., cartes. [Préface de Jean Devisse. Édition portugaise de l'édition originale en français : *Commerce et changement en Angola au XIX^e siècle*, Paris, L'Harmattan, 1995.]
- Gudrun HONKE & Thomas BRÜCKNER, eds, **Habari Gani, Afrika. Lesebuch der afrikanischen Literatur**, Wuppertal, Peter Hammer, 1997. 220 p., ill. [Études littéraires, l'Angola et le Mozambique y sont présents.]
- HUMAN RIGHTS WATCH ARMS PROJECT, **Still Killing. Landmines in Southern Africa**, New York [etc.], Human Rights Watch, 1997, xiv + 204 p.
- Alan H. JEEVES & Jonathan CRUSH, eds, **White Farms, Black Labor. The State and Agrarian Change in Southern Africa, 1910-1950**, Portsmouth, Heinemann/Pietermaritzburg, University of Natal Press/Oxford, James Currey, 1997, xiv, 344 p., ill., cartes (« Social History of Africa »). [Articles de David DUNCAN, Stefan SCHIRMER, Charles MATHER, Martin J. MURRAY, Richard BOUCH, David LINCOLN, William BEINART, Robert MORELL, Charles VAN ONSELEN, Steven RUBERT, Shirley BROOKS, Wiseman CHIRWA, sur le travail migrant en Afrique

- australe et notamment le Mozambique.]
- Manuel JORGE, **Pour comprendre Angola. Du politique à l'économique**, Paris – Dakar, Présence africaine, 1997, 231 p., cartes.
- Orlando JOSÉ, **Khaleni ka matiko... Antigamente... Mbita yakusvekela yitluliwa hi yakuchululela. Quem conta um conto acrescenta um ponto**, [Maputo], INDE & Orlando José, 1997. 39 p., ill. (Textos bilingues Tsonga (Changana)/Português).
- Anita JOUSSEMET, ed., **La recherche sur la ville au Brésil**, Paris, CNRS Éditions, 1997, 283 p. [Actes des Journées franco-brésiliennes du PIR-Villes, programme interdisciplinaire du CNRS.] [F.G.]
- Luís KANDJIMBO, **Apologia de Kalitangi. Ensaio e crítica**, Luanda, Inald, 1997. 245 p. (« Estudos e Documentos. Ensaio », 15). [Angola.]
- Ronnie KASRILS, **Steckbrieflich gesucht. Undercover gegen die Apartheid**, Essen, Neue Impulse Verlag, 1997, 359 p., ill., carte. [Résistance anti-apartheid et agression sud-africaine contre l'Angola.]
- Dia KASSEMBE, **Angola. Femmes sacrées, insoumises et rebelles**, Paris, L'Harmattan, 1997, 128 p. (« Femmes et changements »).
- Christa KILIAN-HATZ & Bernd HEINE, **On Nominal Gender Marking in Kxoe**, Cologne, Universität zu Köln, Institut für Afrikanistik, 1997, 30 p. (« Khoisan Forum Working Paper », 1). [Linguistique Khoisan et Kxoe d'Angola, Botswana, Liambezi et Zambie.]
- Oswin KÖHLER, **Die Welt der Kxoé-Buschleute im südlichen Afrika. Eine Selbstdarstellung in ihrer eigenen Sprache. III, Materielle Ausrüstung. Werden und Wandel. IV, Wohnplatz und Buschlager. Band III**, Berlin, Dietrich Reimer, 1997. 806 p., ill. [Anthropologie Kxoe d'Angola, Botswana et Namibie.]
- Fafali KOUDAWO & Peter Karibe MENDY, eds, **Pluralismo político na Guiné-Bissau. Uma transição em curso**, Bissau, Instituto nacional de estudos e pesquisas, 1996, 164 p. [Outre la préface des deux coordinateurs, cet ouvrage publie les articles suivants : Peter Karibe MENDY, « A emergência do pluralismo político na Guiné-Bissau », p. 11-66 ; Fafali KOUDAWO, « Sociedade civil e transição pluralista na Guiné-Bissau », p. 67-120 ; Mamadú JAO, « Os poderes "tradicionais" no período de transição », p. 121-134 ; Carlos CARDOSO, « Classe política e transição democrática na Guiné-Bissau », p. 135-164. Un livre bien utile qui montre la capacité d'autonomie des chercheurs de l'INEP envers tous les partis. *Diffusion* : INEP, C.P. 112, Bissau, Guinée-Bissau, fax : (245) 25.11.25.] [M.C.]
- Ingeborg KRUKKERT, Claartje SADÉE & Gerard Van WESTRIENEN, eds, **COHESA Directory. Cooperation in Higher Education Between the Netherlands and Southern Africa. Including Netherlands Expertise on Southern Africa**, La Haye, Niza-Nuffic-Ciran, 1997. 302 p. [Ouvrages de référence sur l'éducation relatifs à l'Angola, le Botswana, le Lesotho, le Malawi, le Mozambique, la Namibie, l'Afrique du Sud, le Swaziland, la Tanzanie, la Zambie et le Zimbabwe.]
- Manfred KUDER, **Die Gemeinschaft der Staaten Portugiesischer Sprache - Comunidade dos Países de Língua Portuguesa (CPLP). Ziele - Strukturen - Sieben Mitgliedsländer**, Bonn, DASP-Institut für Brasilien-Afrika-Portugal der Deutschen Gesellschaft für die afrikanischen Staaten portugiesischer Sprache und des Verbandes Portugiesischer Unternehmen in Deutschland, 1997, 325 p. (DASP-Reihe, 68-70) [Étude sur les sept pays de la CPLP.]
- [Michel LABAN], **Mário Pinto de Andrade. Uma entrevista dada a Michel Laban**, Lisbonne, Sá da Costa, 1997, 208 p., index, annexe, introduction de M. Laban. [Entrevues avec l'écrivain et nationaliste angolais de 1984 à 1987, enfin publiées. « Après tant d'années dans le tiroir, voici un travail qui avait pour premier objectif d'être culturel. Naturellement, le politique est venu derrière... » nous a confié M. Laban. Le texte est publié en portugais alors que les entrevues ont toujours eu lieu en français :

« Pensei que a nossa conversa iria ser em português, mas (...) dei-me conta de que Mário Pinto de Andrade preferia que fosse em francês – pois, disse-me, tinha-se preparada para responder-me nesta língua (...). (...) apercebi-me que o meu interlocutor, que recorria de vez em quando a uns apontamentos redigidos a lápis em fichas de cartolina, tinha definido de antemão e com grande precisão o conteúdo de cada sessão de trabalho... ».

Il faut dire qu'un homme comme M. de Andrade a traversé tant de tempêtes

- politiques qu'il surveillait la portée de ses propos... Cependant, mort prématurément et laissant des manuscrits inachevés (dont certains viennent d'être, de manière controversée, publiés en l'état (*cf. supra*), il nous aura au moins laissé ces entretiens approfondis.] [M.C.]
- Fernando LAIDLEY, **Guerra e paz no norte de Angola**, Lisbonne, Publicações Luipu, 1997, 87 p., ill. [Journalisme de guerre en 1964 dans le nord de l'Angola.]
- Martin LALANDE & Robert HAZEL, **L'aménagement forestier en Guinée-Bissau : savoirs, techniques et moyens locaux**, Montréal, Centre canadien d'études et de coopération internationale, 1996, 64 p. (« Études techniques. Série Agriculture et environnement rural »).
- Lucio LARA, **Um amplo movimento... Itinerário do MPLA através de documentos e anotações.I. Até fev. de 1961**, Luanda, chez l'Auteur, 1997, 552 p., ill.
- Ekkehard LAUNER, **Zum Beispiel Landminen. Ueber 1000 Nicht-Regierungsorganisationen kämpfen für ein Verbot der heimtückischen Waffen. Lady Diana unterstützte sie**, Göttingen, Lamuv, 1997, 96 p., ill. (Lamuv Taschenbuch, 231). [Notamment sur Lady Diana, mais aussi les mines anti-personnel en Angola.]
- Dominique LELIÈVRE, **Mer et Révolution. Le Portugal pionnier fin XIV^e, début XV^e siècle**, Saint-Cyr-sur-Loire, chez l'Auteur, 364 p. [64, rue Bonneteau, 37540 – St-Cyr/Loire] [La révolution en question est celle de 1383-1385, qui conduit au changement de dynastie au Portugal. L'auteur la met en perspective dans le contexte européen de l'époque et y voit la principale racine de l'expansion océanique qui s'ensuivit. C'est l'intérêt principal d'un ouvrage qui est par ailleurs de facture très traditionnelle, utile rappel néanmoins des principaux faits et acteurs.] [F.G.]
- Brigitte Hersant LÉONI, **Fernando Henrique Cardoso. Le Brésil du possible**, Paris, L'Harmattan, 1997, 268 p. (« Horizons Amériques latines »).
- Frank LESTRINGANT, **Le Brésil d'André Thevet. Les singularités de la France antarctique**, Paris, Chandeigne, 1997, 448 p. (« Magellane »).
- Anne LIMA & Charles AMIEL, **L'Inquisition de Goa. La relation de Charles Dellon (1687)**, Paris, Chandeigne, 1997, 448 p. (« Magellane »).
- Armando Jorge LOPES, **Language Policy. Principles and Problems / Política Linguística. Princípios e Problemas**, Maputo, Livraria Universitária – Universidade Eduardo Mondlane, 1997, 68 p. + 74 p.
- Clenir LOUCEIRO, Emília FERREIRA & Elizabeth Ceita Vera CRUZ, **7 vozes. Léxico coloquial do português luso-afro-brasileiro. Aproximações**, Lisbonne, Lidel Edições técnicas, 1997, 686 p., ISBN : 972-757-029-1. [Il ne s'agit pas d'un dictionnaire, mais d'un lexique à sept entrées, une par pays, les mots recensés de ce pays étant donnés ensuite dans les formes respectives des six autres. Les auteurs ont été prudents, accrochant au titre de leur ouvrage la mention *Aproximações*. Ils ont très certainement eu raison, mais, en attendant la critique détaillée d'un linguiste, ce lexique m'a paru fort utile.] [M.C.]
- Eduardo LOURENÇO, **Mythologie de la saudade**. Nouvelle éd. revue et augmentée. Paris, Chandeigne, 1997, 196 p. (« Lusitane »).
- Ute LUIG & Achim von OPPEN, **The Making of African Landscapes**, Stuttgart, Franz Steiner Verlag, 1997, 351 p. (« Paideuma, Mitteilungen zur Kulturkunde », 43). [Articles de Brigitte REINWALD, Patrick HARRIES, James FAIRHEAD, Melissa LEACH, William BEINART, Jan VANSINA, Kyari MOHAMMED, Chike C. ANIAKOR, Bongfen CHEM-LANGHÉE, Verkijika G. FANSO, Bernard CHAMPION – aborde, entre autres, le Mozambique.]
- Serge MAN-LAM-FOUCK ed., **L'identité guyanaise en question. Les dynamiques interculturelles en Guyane française**, Kourou, Presses universitaires créoles-Gerec/Pointe-à-Pitre, Ibis rouge international, 1997, 232 p. (« Espaces Guyanais ») [On devrait savoir, mais on l'oublie souvent, que la France est limitrophe d'un pays lusophone... en Guyane. On sait peut-être moins que c'est aussi le seul espace français où l'enseignement de la langue portugaise est aujourd'hui véritablement prospère. Ce n'est donc pas pure inadvertance si le titre de cet ouvrage paraît nous faire un clin d'œil.] [F.G.]
- Roland MARCHAL & Christine MESSIANT, **Les chemins de la guerre et de la paix. Fins de conflit en Afrique orientale et australe**, Paris, Karthala, 1997, 264 p. (« Les Afriques »). [Introduit par Roland Marchal (« Terminer une guerre », p. 5-48), cet ouvrage aborde, outre la Somalie et l'Érythrée (R. Marchal), le Mozambique

- et l'Angola en deux grands articles de C. Messiant : « La paix au Mozambique : un succès de l'ONU », p. 49-105, et « Angola : entre guerre et paix », p.157-208 qui sont à ma connaissance, les analyses les plus approfondies à ce jour sur la démobilisation, la réinsertion et la démilitarisation.] [M.C.]
- Manuel Meirinho MARTINS, *As eleições autárquicas e o poder dos cidadãos*, Lisbonne, Vega, 1997, 236 p.
- Katia de Queirós MATTOSO *et al.*, *Les Femmes dans la ville. Un dialogue franco-brésilien*, Paris, Université de Paris-Sorbonne, 1997, 170 p.
- Teresa A. MEADE, "*Civilizing*" *Rio : Reform and Resistance in a Brazilian City, 1889-1930*, University Park, The Pennsylvania State University Press, 1997, xi + 212 p., bibl., ill., index. ISBN 0-271-01607-8 ou 6. [Présentation complète disponible sur <H-Net@H-Net. Msu. Edu>.]
- MÉDICO INTERNATIONAL, *Angola. O fim do mundo - ein vermieter Friede am Ende der Welt. Eine medico-Fotoausstellung*, Francfort, Médico International, [1997], 26 p., ill., carte (« Minenräumung und Rehabilitation von Minenopfern »). [Photographies de Leon MARESCH, notamment sur les mines antipersonnel.]
- Antonio Gouvêa MENDONÇA, *Protestantes, pentecostais e ecumênicos. O campo religioso e seus personagens*, São Bernardo do Campo, UMESP, 1997, 175 p. [De l'un des plus solides spécialistes brésiliens en matière d'histoire et de sciences des religions. Même s'il n'apparaît pas dans le titre, le Brésil est fortement présent tout au long du texte, tout en étant inséré dans le contexte global de l'histoire et de la sociologie des religions.] [F.G.]
- Véronique MORTAIGNE, *Cesária Évora, la voix du Cap-Vert*, Montpellier, Actes Sud, 1997, 208 p.
- Feliciano de MOURA *et al.*, *Educação, empresas e desenvolvimento em Moçambique*, Évora, Pendor Editora, 1997, 160 p. [Pendor, Apt. 497, 7005 – Évora Codex, Portugal]. [Contributions de F. de Mira, Brazão Mazula, Eduardo Medeiros, Manuel Golias, Abdulcarimo Ismael, Mateus Dimande, Ana Maria Mão-de-Ferro Martinho, après le colloque « Seminário em metodologia da investigação social aplicada » organisé en avril 1995 par l'université pédagogique de Maputo, avec le soutien de l'ONG Oikos.] [M.C.]
- Dickson A. MUNGAZI & L. Kay WALKER, *Educational Reform and the Transformation of Southern Africa*, Westport (CT), Praeger Publishers, 1997, xii + 214 p., carte, table.
- Ellen Ndeshi NAMHILA, *The Price of Freedom*, Windhoek, New Namibia Books, 1997, 200 p. [La Namibie bien sûr, mais aussi l'Angola.]
- NATIONAL SOCIETY FOR HUMAN RIGHTS, *Namibia, A Silent War along the Northeastern Frontier. An Updated Chronology of Incidents of Gross Human Rights Abuses (as at June 30, 1997)*, Windhoek, National Society for Human Rights, 1997, 9 p., tabl. [La Namibie bien sûr, mais aussi l'Angola.]
- Emmanuel NÉGRÉRIER & Bertrand JOUVE, ed., *Que gouvernement les régions d'Europe ? Échanges politiques et mobilisations régionales*, Paris, L'Harmattan, 1998, 336 p. (« Logiques politiques ») [Le Portugal fait partie de la demi-douzaine de pays étudiés de façon comparative sur l'un des thèmes majeurs de l'actuelle recomposition des espaces communautaires.] [F.G.]
- Solomon M. NKIWANE, ed., *Zimbabwe's International Borders. A Study in National and Regional Development in Southern Africa. I. Zimbabwe, Mozambique, Namibia and South Africa*, Harare, University of Zimbabwe Publications, 1997, xi + 107 p., tabl., carte.
- Francisco NÓA, *Literatura moçambicana, memória e conflito. Itinerário poético de Rui Knopli*, Maputo, Universidade Eduardo Mondlane, Livraria universitária, 1997, 159 p.
- Luis Valente de OLIVEIRA, *Novas considerações sobre a regionalização*, Porto, Asa, 1997, 191 p. [Un livre d'actualité, voire un plaidoyer *pro domo*, mais clair et pédagogique, par le ministre de l'administration du territoire du gouvernement portugais précédent (1985-1995), à un moment où le très long débat sur la régionalisation semble enfin proche d'aboutir... mais selon un découpage qui ne lui plaît guère. Ouvrage d'un praticien, intelligent et réfléchi, tard venu à la politique et qui semble souvent s'y être trouvé quelque peu décalé.] [F.G.]
- Manoel de OLIVEIRA, Antoine de BAECQUE & Jacques PARSİ, « *Conversations avec Manoel de Oliveira* », *Cahiers du Cinéma*, Paris, 1996, 192 p.
- Carlos PACHECO, *MPLA. Um nascimento polémico (as falsificações da história)*,

- Lisbonne, Vega, 1997, 210 p., ill. (Préface de Joaquim Pinto de Andrade.)
- F. Cerviño PADRÃO, *A colonização do Sul de Angola, 1485-1974*, [s.l.s.e.], 1998, 304 p., ill., carte. (Préface de António J. Cardoso e Cunha.)
- Robin PALMER, *Contested Lands in Southern and Eastern Africa. A Literature Survey*, Londres, Oxfam UK and Ireland, 1997. 306 p. (« Oxfam Working Paper »).
- Adriano PARREIRA, *Economia e sociedade em Angola na época da Rainha Jinga (século xvii)*, Lisbonne, Editorial Estampa, 1997, 247 p., tabl., cartes (« Temas de Sociologia », 7). (1^{ère} éd. 1987).
- PEPETELA, *À gloriosa família. O tempo dos flamengos*, Lisbonne, Publicações Dom Quixote, 1997. 408 p. (« Autores de língua portuguesa »). [Pepetela est le pseudonyme de Artur Carlos Maurício Pestana.]
- PEPETELA, *Lueji. O nascimento de um império*, Lisbonne, Publicações Dom Quixote, 1997, 486 p. (« Autores de língua portuguesa »). (1^{ère} éd. 1989).
- Pascal PERCQ, *Les caméras des favelas*, Paris, Éd. de l'Atelier, 157 p. [Une expérience de TV alternative à Rio de Janeiro.] [F.G.]
- Lennart PETERSSON, ed., *Post-Apartheid Southern Africa. Economic Challenges and Policies for the Future. Proceedings of the 16th Arne Ryde Symposium 23-24 August 1996, Lund, Sweden*, Londres, Routledge, 1998, xviii + 356 p., tables («~ Routledge Studies in Development Economics »). [Articles de Anders DANIELSON, Charles HARVEY, Carolyn JENKINS, John KNIGHT, Morten Igel LAU, Carl LIEDHOLM, Mats LUNDAHL, Gain MAASDORP, Colin MCCARTHY, Donald MEAD, Chris MILNER, Paul MOSLEY, Nicoli NATTRASS, Geoffrey REED, Jeremy SEEKINGS, Turan SUBASAT, Finn TARP, Lynne THOMAS, John WEEKS sur le Botswana, le Lesotho, l'Île Maurice, le Mozambique, l'Afrique du Sud, la Tanzanie, la Zambie, le Zimbabwe.]
- Anne POUSSARD, *L'Arc atlantique. Chronique d'une coopération interrégionale*, Rennes, Presses universitaires de Rennes, 1997, 243 p. (« Espace et territoires ») [La partie ibérique dudit Arc n'y est guère privilégiée, ce qui ne laisse pas d'être significatif. On y trouve néanmoins une bonne description de la façon dont un projet pluri-régional tente de se mettre en place... par le haut.] [F.G.]
- Eça de QUEIROZ, *Écrits sur la France*, Paris, L'Harmattan, 1998, 192 p. [Choix de textes, présentation et traduction de Jean Pailler : les désillusions d'un écrivain-consul qui s'était fait « une certaine idée de la France » et qui s'y trouve en poste lors de l'affaire Dreyfus.] [F.G.]
- Nicolas QUINT, *Les îles du Cap-Vert aujourd'hui. Perdues dans l'immensité*, Paris, L'Harmattan, 1997, 164 p.
- Nicolas QUINT, *Dictionnaire français/cap-verdien, Créole de Santiago*, Paris, L'Harmattan, 1998, 76 p.
- Reconciliation, Reconstruction and Civil Society in Angola. Proceedings of an International Conference Held in Amsterdam on 16 October 1996*. Contributions from Wim Klaassen, Alex Vines, Aguiar dos Santos, Miguel Filho, Walter Viegas, Benjamin Castello. Amsterdam, Holland Committee on Southern Africa-Eduardo Mondlane Foundation, 1997, 60 p.
- Alves da ROCHA, *Economia e sociedade em Angola*, Luanda, Luanda Antena Comercial (LAC), [1997], 240 p. (Textos publicados no espaço radiofónico « Comentário Económico da Semana » difundido pela Luanda Antena Comercial (LAC) durante o ano de 1996).
- Cristina Garcia RODERO *et al.*, *Linha de Fronteira*, Guarda, Comissão de coordenação da região centro, 1997, 134 p. [Volume réalisé dans le cadre des commémorations du septième centenaire du traité de Alcañices, qui a fixé de façon quasiment définitive la frontière entre Portugal et Espagne. Il s'agit essentiellement d'un volume de photographies, fort belles d'ailleurs, de paysages, d'objets et de gens de la frontière, réalisées par une demi-douzaine d'artistes portugais et espagnols. Quelques textes d'accompagnement, brefs mais bien enlevés, notamment par de belles plumes universitaires portugaises (le géographe Jorge Gaspar, l'historien Rui Cunha Martins).] [F.G.]
- Fátima Moura ROQUE, *Construir o futuro de Angola. Uma estratégia de desenvolvimento económico a longo prazo*, Oeiras, Celta Editora, 1997, xv + 180 p., tabl., carte. (Préface de Jorge Braga de Macedo.)
- Isabel dos Guimarães SÁ, *Quando o rico se faz pobre. Misericórdias, caridade e poder no império português 1500-1800*, Lisbonne, Comissão nacional de

- comemorações dos Descobrimentos portuguesas, 1997, 320 p.
- Luís SÁ, **A crise das fronteiras. Estado, administração pública e União europeia**, Lisbonne, Cosmos, 1997, 654 p. [Première partie d'une thèse de doctorat en science politique. En fait, c'est plutôt une étude comparée de droit constitutionnel et surtout administratif, qui replace parfaitement le cas portugais par rapport aux pays partenaires. L'auteur, membre de cabinets ministériels puis député, notamment au Parlement européen, est particulièrement bien placé pour cela. La richesse démonstrative et l'impressionnant appareil de notes obéissent à la loi du genre, mais sans obscurcir une lecture aisée pour le non spécialiste. L'intérêt reste soutenu tout au long de l'ouvrage. Une jolie note, justement, saisie au vol p. 328, comparant l'avion Lisbonne-Bruxelles au train Porto-Lisbonne, comme une sorte de transfert du cordon ombilical du pouvoir...] [F.G.]
- Sebastião SALGADO, **Terra**, La Martinière, 1997, 148 p. (photographies).
- Pierre SANCHES, **Arraial, la fête d'un peuple. Mes pèlerinages populaires au Portugal**, Paris, EHESS, 1997, 434 p.
- Acácio Sídney Almeida SANTOS, ED., **Agenda afro-brasileira 98**, São Paulo, 1997, pag. div. [Un superbe agenda entièrement tourné vers la défense de la dignité du Noir brésilien (Agenda Afro-Brasileira, C.P. 66018, São Paulo, Brésil 05315-970, fax : (011) 3621 29 01, courriel : <agendaafro@warp.com.br>).] [M.C.]
- Idelette Muzart-Fonseca dos SANTOS, **La littérature de Cordel au Brésil. Mémoire des voix, grenier d'histoires**, Paris, L'Harmattan, 1997, 350 p. (« Recherches Amériques latines »).
- José Flávio Sombra SARAIVA, **O lugar da África. A dimensão atlântica da política externa brasileira (de 1946 a nossos dias)**, Brasília, Editora Universidade de Brasília, 1996, 280 p., bibl., ISBN : 85-230-0403-3 (« Relations internationales »).
- Pierrette SCHLETTWEIN (comp.), **Zeitungssarchiv - Press Archive. Basler Afrika Bibliographien**, Bâle, BAB, 1997, 31 p. [Bulletin d'information de la Basler Afrika Bibliographien.]
- Carlos SERRA, **Combates pela mentalidade sociológica. Crenças anômicas de massa em Moçambique, seguido de, Mitos e realidades da etnicidade, e de, Para um novo paradigma da etnicidade**, Maputo, Universidade Eduardo Mondlane – Livraria Universitária, 1997, 208 p.
- António E. Duarte SILVA, **A independência da Guiné-Bissau e a descolonização portuguesa. Estudo de história, direito e política**, Porto, Afrontamento, 1997, 444 p., bibl., annexes, ISBN : 972-36-0424-8. [Une perspective multidisciplinaire, historique, juridique et politique.] [M.C.]
- Roberto da SILVA, **Os filhos do governo : a formação da identidade em crianças orfãs e abandonadas**, São Paulo, Atica, 1997. [On annonce une traduction en français.]
- Rosa Cruz e SILVA, ed., **A evolução das fronteiras da Angola. Exposição, Arquivo histórico nacional, Luanda, 18 a 30 Novembro de 1997**, Luanda, Arquivo histórico nacional, 1997. 49 p., cartes. [Catalogue d'une exposition aux Archives nationales d'Angola, avec des articles de Rosa Cruz e SILVA et Maria da Conceição NETO.]
- Mike SLATER, **Guide To Mozambique**, Le Cap, Struik Publications, 1997, 176 p., ISBN : 1-86872-013-6 [Struik Publ., 80 Mckenzie St., Cape Town 8001, Afrique du Sud]. [Un guide de voyage au Mozambique.] [M.C.]
- Mike SLATER, **Mozambique – Globetrotter Travel Guide**, Londres – Le Cap, New Holland – Struik Publ., 1997, 128 p., ISBN : 1-85368-452-2. [La version « poche » du précédent.] [M.C.]
- Peter SZENDY, ed., **Emmanuel Nunes**, Paris, L'Harmattan, 1998, 208 p. (« Compositeurs d'aujourd'hui ») [La première étude consacrée au plus célèbre musicien vivant d'origine portugaise.] [F.G.]
- Madeleine TAYLOR, **Spirits of Capitalism in Chokwe, Experiences of Work and Identity among Shangaan Peasants in Southern Mozambique**, s.l.n.e, 1997. 321 p., carte. [Thèse présentée au département d'anthropologie de la Faculty of the Graduate School of Arts and Sciences, Brandeis University.]
- Michèle TRIBALAT, ed., **De l'immigration à l'assimilation. Enquête sur les populations d'origine étrangère en France**, Paris, La Découverte, 1996, 320 p. (« Recherches »).
- Helena Besserman VIANNA, **Politique de la psychanalyse face à la dictature et à la**

- torture. N'en parlez à personne**, Paris, L'Harmattan, 1997, 300 p. [À propos du Brésil.]
- João Martins VIEIRA, **A economia do turismo em Portugal**, Lisbonne, Dom Quixote, 1997, 199 p. (« Biblioteca de economia & empresa »). [Brève mise au point, mais utile et clairement organisée, sur l'évolution récente d'un secteur devenu essentiel à l'économie portugaise.] [F.G.]
- Meredeth TURSHEEN & Clotilde TWAGIRAMARIYA, eds, **What Women Do in Wartime. Gender and Conflict in Africa**, Londres – New York, Zed Books, 1998. 180 p., tabl. [Articles de Beth GOLDBLATT, Sheila MEINTJES, Ashnie PADARATH, Alcinda António de ABREU, Asma Abdel HALIM, Teckla SHIKOLA et Daniel VOLMAN sur le Mozambique, le Rwanda et le Tchad.]
- Inge TVEDTEN, **Angola. Struggle for Peace and Reconstruction**, Boulder – Oxford, Westview Press, 1997, 166 p., ill., tabl. (« Nations of the Modern World, Africa »).
- Nuno Mira VAZ, **Opiniões públicas durante as guerras de África 1961/74**, Lisbonne, Quetzal Editores/Instituto da Defesa nacional, 1997, 396 p., bibl., ISBN : 972-564-278-3. [Un ouvrage indispensable.] [M.C.]
- José Carlos VENÂNCIO, ed., **O desafio africano**, Lisbonne, Vega, 1997. 256 p., tabl., cartes, (« Palavra Africana »). [Actes du Colloque « África de Língua Portuguesa, Presente e Futuro », Universidade da Beira Interior, 23 -24 mai 1996.]
- WOMEN AND LAW IN SOUTHERN AFRICA RESEARCH TRUST, **Families in a Changing Environment in Mozambique**, Maputo, Eduardo Mondlane University, Centre for African Studies, Department of Women and Gender Studies, WLSA Mozambique, 1997, 180 p., tabl.
- UNITED NATIONS CONFERENCE ON TRADE AND DEVELOPMENT, **World Investment Directory 1996. Foreign Direct Investment, Legal Framework and Corporate Data ; Vol. V : Africa**, New York [etc.], Genève, Nations unies, 1997, 462 p., tables. [Les cinq PALOP y sont traités.]
- George WRIGHT, **The Destruction of a Nation. United States' Policy Towards Angola since 1945**, Londres, Pluto Press, 1997, xv + 264 p., carte.
- Uanhenga XITU, **Cultos especiais**, Luanda, Eigenverlag, 1997, 141 p. [Uanhenga Xitu est le pseudonyme mbundu de Agostinho André Mendes de Carvalho ; autobiographies et politiciens du MPLA...]